



# Werdenberger & Obertoggenburger

GROSS AUFLAGE

AMTLICHES PUBLIKATIONSORGAN / UNABHÄNGIGE LIBERALE TAGESZEITUNG

REDAKTION: 081 750 02 00 / FAX 081 756 29 60

ABONNEMENTE: 081 750 02 02

INERATE: ofa 081 756 66 67

AUFLAGE: 10456 / DIENSTAG: 16064

EINZELNUMMER FR. 1.30

126. JAHRGANG

Nr. 206

## HEUTE

### Spontane Hilfe als Leitmotiv

**BUCHS** ■ Der kroatische Hilfsdienst in Buchs besteht seit 25 Jahren. Seit 1977 ist Blagica Alilovic bei diesem Sozialdienst tätig. Am vergangenen Samstag gab es eine würdige Feier.

SEITE 3

### Gelungene Theaterpremiere



**MILDHAUS** ■ Die Heimat-ühne Werdenberg zog es am onntag ins Obertoggenburg. für «Hansjoggeli der Erhvet-

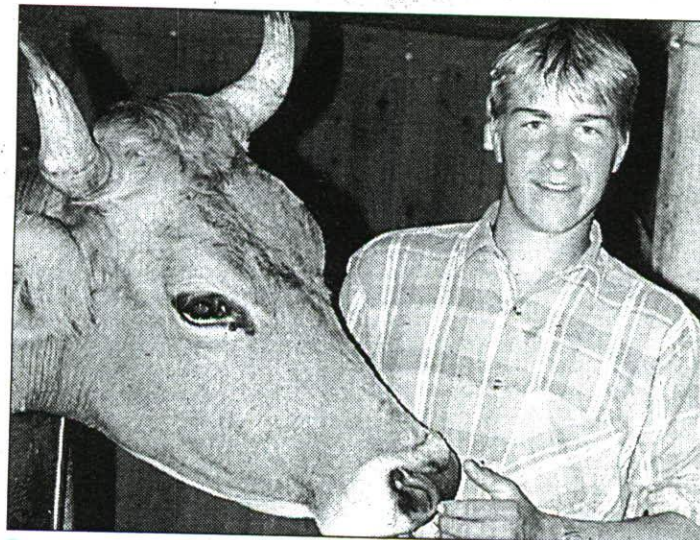
# 79 540 Stimmen für Ehrenplätze und «unter ferner liefen»

## Werdenberger und Obertoggenburger Kandidaten mit breit gestreuter Erfolgsbilanz

**WERDENBERG/OBERTOGGENBURG** ■ Insgesamt 79 540 Stimmen haben die nicht gewählten 19 Nationalratskandidatinnen und -kandidaten aus den Bezirken Werdenberg und Obertoggenburg im ganzen Kanton erzielt. Die Bandbreite der Resultate reicht von 13 846 bis 316 Stimmen.

HANS JAKOB REICH

Den durchschlagendsten Erfolg erzielte an der Nationalratswahl vom Sonntag der erst 21jährige SVP-Kandidat Toni Brunner aus Ebnat-Kappel, der mit 12 349 als Erstplat-



Einer der ganz Jungen hat das Rennen gemacht: Toni Brunner, der neue SVP-Nationalrat aus Ebnat-Kappel. Bild: Hansruedi Rohrer

16 768 gewonnenen Parteistimmen naheliegenderweise die Wahlsiegerin. Gegenüber 1991 Parteistimmenverluste hinnehmen mussten von den grossen Parteien – nebst LdU, AP und Grünen – sowohl die FDP

(Rückgang von 42 542 auf 30 874, inkl. ULSG), die CVP (von 28 091 auf 21 590, inkl. Linth) wie in kleinem Umfang ebenfalls die SP (von 27 324 auf 26 596). KASTEN AUF DIESER SEITE; RESULTATE/BERICHT SEITE 5

### Kandidatenergebnisse in der Region

**WERDENBERG/OBERTOGGENBURG** ■ Die Nationalratskandidatinnen und -kandidaten aus den Bezirken Werdenberg und Obertoggenburg haben folgende Stimmzahlen erhalten (in Klammer die Platzierung auf der Liste): ULSG: Reto Zinog, Ebnat-

Kappel, 12 349 (1.), gewählt; Christian Bicker, Grabs, 9702 (4.). EVP (sechs Kandidaten): Jürg Trümpler, Sevelen, 5691 (1.); Urs Waldmeier, Nesslau, 3345 (3.); Barbara Oppliger-Frischknecht, Frümisen, 3269 (4.). FDP: Hans Moser, Buchs

Wunschkonzert  
Es gmüetlichs Stündli

**och:**  
Volkstümliches  
Wunschkonzert  
Es gmüetlichs Stündli  
60 lüpfigi Minute  
Sport-Report  
Jumparea  
That's Jazz – Cole Porter  
in the 1930's  
Jazz & Soul Train

### Prager & Obertoggenburger

1869 126. Jahrgang  
Strasse 14 9470 Buchs  
(081) 750 02 00 Fax: (081) 756 29 60

Hans Jakob Reich (HJR),  
Autor, Stv. (nr.); Heini Schwendener, Stv.  
Barnert (ba), Redaktionelle Mitarbeiter/in:  
Thenmoser (MM), Pascal Tischhauser (pt.),  
Taldler (std), Reporter: Hansruedi Rohrer

und, Wirtschaft, Letzte Seite: Anna E. Guhl  
eter Spörni, Urs Rellstab, Markus Brotschi,  
allinternational: Doris Rickenbacher

le Mitarbeiterin: Almuth Helen Graf (ahg).

ngt eingesandte Manuskripte wird keine  
tung übernommen.

entsdienst: (081) 750 02 02

entspreise: 12 Monate Fr. 198.–,  
r. 105.–, 3 Monate Fr. 58.– (inkl. MwSt.)

chluss: am Vortag 09.00 Uhr  
sgabe: Freitag, 09.00 Uhr  
eigen: Vortag, 16.00 Uhr  
sgabe: Sonntag, 16.00 Uhr  
(an Redaktion)  
stag-Ausgabe: Donnerstag, 17.30 Uhr  
bis 20.00 Uhr, Redaktion

annahme:  
ssil Werbe AG, Bahnhofstrasse 14,  
Telefon: (081) 756 66 67  
56 74 02

Verlag: Buchdruckerei Buchs AG,  
ck, Bahnhofstrasse 14, 9470 Buchs,  
(081) 750 02 02, Fax: (081) 750 02 09  
ung: Peter Zehnder  
erz, Stellvertreter

den von Jack Zweidler, dem Organisator dieser Tagung, im schönen Garten des Hotels Sandi in Bad Ragaz willkommen geheissen. Ehemalige aus allen Teilen der Schweiz fanden sich zur Tagung ein. Die zwei ältesten Teilnehmer waren Rubert Künzler und Sieber Josef, beide Jahrgang 1908.

Die Ragazer Musikanten, organisiert von Otto Suter, spielten die Tagung ein. Bei der Totenehrung erklang das Lied «Alte Kameraden». Die Politische Gemeinde Bad Ragaz stiftete einen Apéro und seitens der Gemeinde richtete Gemeindammann Robert Staub eine Grussadresse an die Anwesenden. Die nächste Tagung findet am 17. Oktober 1996, in Uznach statt. (JZ.)

## Velofahrer wird vermisst

**MAIENFELD** ■ In Maienfeld wird seit einiger Zeit der 26jährige Roman Bernhardsgrütter vermisst. Er begab sich gegen Abend mit seinem Mountainbike auf eine Trainingsfahrt in unbekannte Richtung und kehrte nicht mehr zurück, wie die Kantonspolizei mitteilte. Die sofort eingeleitete Suchaktion verlief bislang erfolglos. Roman Bernhardsgrütter ist 182 cm gross, schlank, hat braune Haare und trägt bunte Fahrradkleidung mit Helm. Er hat einen dunkelfarbenen Rucksack bei sich. Wer Angaben zum Verbleib des Vermissten machen kann,

Am Donnerstag, 26. Oktober, um 20 Uhr, wird in der Galerie Tangente in Eschen die Ausstellung des Künstlers Bruno Kaufmann eröffnet. Kunstfreunde werden sich diesen Abend reservieren, an dem der Kunstschaffende über seine Arbeit spricht. Hat Johann Sebastian Bach die Musik zu «berechnen» gesucht und dabei wunderschöne Kompositionen zustande gebracht – so geht Bruno Kaufmann in der bildenden Kunst einen analogen Weg. Er malt – zerschneidet seine Arbeit in exakt gleichmässige Streifen, setzt nach einem bestimmten, vorberechneten Schema zusammen und es entstehen wiederum «Bilder», die wir ästhetisch in höchstem Grade reizvoll finden. Die Ausstellung in der Galerie Tangente dauert bis 25. November und ist jeweils Donnerstag/Freitag und Samstag von 15 bis 18 Uhr geöffnet.

## WATTWIL: FDP-Delegierte fassen Parolen

Am Donnerstag, 26. Oktober, werden die Delegierten der FDP des Kantons St.Gallen die Parolen für die vier kantonalen Abstimmungsvorlagen fassen. Die Versammlung beginnt um 19.30 Uhr im Kongresshaus Thurpark in Wattwil. Die Veranstaltung ist öffentlich, stimmberechtigt sind jedoch nur die Delegierten. Heisse Diskussionen wird es sicher zum Gastwirtschaftsgebot und zur Einführung der

Ab Donnerstag, 26. Oktober, beginnt um 19 Uhr im Haus Stein-Egerta in Schaan ein Kurs für Frauen unter dem Titel «Mut tut gut». An insgesamt vier Donnerstagen referieren zwei Laufbahnberaterinnen aus St.Gallen auf Einladung der Arbeitsstelle für Erwachsenenbildung. Ermutigung ist das Kernstück jeder Entwicklung und führt zu einem guten Selbstwertgefühl, zu mehr Selbstvertrauen und Mut auf der Handlungsebene. So erkennen und erfahren die Teilnehmerinnen, was Ermutigung ist und was sie bewirken kann. Referentinnen sind Erika Bigler, Laufbahnberaterin, und Rita Mühlemann, ehemalige Bezirksrichterin, beide vom BALance netz, St.Gallen.

## ALTSTÄTTEN: Golden Gospel Singers

Erstmals kommen die «Golden Gospel Singers» aus New York/Harlem in die Schweiz. Am Donnerstag, 26. Oktober, 20.15 Uhr, gibt das Ensemble im Saal des Hotels Sonne in Altstätten ein Gala-Konzert unter dem Motto «Oh Happy Day». Das Programm umfasst die schönsten Gospel-Songs und Negro-Spirituals.

## LICHTENSTEIG: Korrespondenz-Grundkurs

Viele Leute tun sich schwer mit dem Briefschreiben. Dabei ist die Korrespondenz für

Mängelrüge, Mahnung), beim Verfassen von Behördenbriefen, beim Aufsetzen einer Bewerbung sowie bei der Privatkorrespondenz als Mieter. Auskunft und Anmeldung beim Sekretariat der Klubschule Lichtensteig, Hauptgasse 2.

## SCHAAN: Finissage und Lesung mit Vlado Franjevic

Am Sonntag, 29. Oktober, findet um 17 Uhr im Haus Stein Egerta in Schaan die Finissage zu einer Bilderausstellung mit Werken des in Liechtenstein wohnhaften kroatischen Künstlers Vlado Franjevic statt. Inmitten seiner ausgestellten Bilder liest er eigene Texte. Der Künstler wird sie in seiner Muttersprache kroatisch vortragen, Dr. Wieslaw Pichocki in der deutschen Übersetzung. Die musikalische Umrahmung übernimmt Daniel Gschwend, Gitarre. Veranstaltet wird der Anlass von der Arbeitsstelle für Erwachsenenbildung, Schaan.

## HANDELSREGISTER

**Pirmin Nuber**, in Gams, Kurzbreiten 2, 9473 Gams, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Fenster- und Türenmontage und Service, Glaserei. Eingetragene Personen: Nuber Pirmin Thomas, von Andwil SG, in Gams, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bühler-Bakker Edith J., von Wildhaus, in Grabs, mit Einzelprokura.

**BUCHS** ■ 19.30 bis 21.30 Uhr. Praxis R. Stichter. «Impuls» – Gesprächsgruppe für seelische Gesundheit.

## TOGGENBURG

**UNTERWASSER** ■ 17 Uhr. Bogenschüssen mit Präzisionswaffen. Anmeldung und Auskunft über Verkehrsbüro.

20 Uhr. Hotel Sternen. Dart-Plausch-Turnier.

## VORARLBERG

**DORNBIRN** ■ 20 Uhr. Kulturhaus. Kabarett mit H.P. Heinzl – «Idioten an die Macht».

## LICHTENSTEIN

**SCHAAN** ■ 17.30 Uhr. Rathaus. Einblick in die Schreibwerkstatt des Vereins Bildungsarbeit für Frauen.

20 Uhr. Rathaussaal. Modern Dance Company «Artnocorp».

**VADUZ** ■ 20 Uhr. Vaduzersaal. Konzert: Prager Sinfoniker unter der Leitung von Petr Altricher.

## GRAUBÜNDEN

**CHUR** ■ 21 Uhr. Hotel Drei Könige. Konzert: Benoit Piccard – Project-Electric, Fusion and Acid-Jazz.

20 Uhr. Stadttheater. «Eine Frage der Ehre», Schauspiel.

## FAMILIE FEUERSTEIN

## HUMOR

## MENÜ-TIP